

РЕЛИГИИ, ГЕНДЕР И ДАО: ТРАДИЦИИ СУНЬ БУ-ЭР В СОВРЕМЕННОМ ДАОСИЗМЕ

Статья посвящена изучению культа даосской наставницы Сунь Бу-эр в современной КНР. Сунь Бу-эр является одной из семи родоначальников даосской школы Полного совершенства (Цюаньчжэнь 全真), возникшей в XII в. Культ Сунь Бу-эр широко распространен на ее родине, в провинции Шаньдун. Основные этапы его формирования рассматриваются на примере монастыря Одухотворенной чистоты (Шэньцингуань 神清觀), (горы Куньюйшань, пров. Шаньдун), в котором поклоняются Сунь Бу-эр.

Ключевые слова: Даосизм, КНР, культ Сунь Бу-эр, школа Полного совершенства, монастырь Одухотворенной чистоты, провинция Шаньдун.

RELIGIONS, GENDER AND DAO: TRADITIONS OF SUN BU-ER IN MODERN DAOISM

The article is devoted to the study of the cult of the Daoist teacher Sun Bu-er in modern China. Sun Bu-er is one of the seven founders of the Daoist School of Complete Perfection (Quanzhen 全真), which arose in the 12th century. The cult of Sun Bu-er is widespread in her homeland, in Shandong Province. The main stages of its formation are considered on the example of the Spiritual Purity Monastery (Shenqingguan 神清觀), (Kunyushan Mountains, Shandong Province), where Sun Bu-er is worshiped.

Key words: Daoism, modern China, cult of Sun Bu-er, School of Complete Perfection, Spiritual Purity Monastery, Shandong Province

Сунь Бу-эр 孫不二 (1119—1182), урожденная Сунь Юань-чжэнь 孫瑗禎, родилась в 5 день 1 лунного месяца по китайскому традиционному летоисчислению, в 1 г. эры Сюань-хэ 宣和, в г. Нинхай 寧海, (совр. Мупин 牟平 пров. Шаньдун),

во время правления сунского императора Хуэй-цзуна 徽宗 (правил 1101—1126 гг.) (3 г. эры *Тянь-фу* 天輔 цзиньского Тай-цзу 太祖 (правил 1115—1123 гг.)). Ушла из жизни в 29 день 12 лунного месяца 22 г. эры *Да-дин* 大定 и впоследствии канонизирована традицией как бессмертная. Бу-эр 不二, «Не двойственная» — это ее даосское имя, говорящее о единстве с Дао. Даосское прозвище — Отшельница Чистоты и покоя (Цин-цзин сань-жэнь 清澗散人). Так же ее называли Сунь Фучунь 孫富春 (Сунь из Фучунь), Сунь-сянь-гу 孫仙姑 (Бессмертная дева Сунь) [1; 3].

Вслед за своим мужем Ма Дань-яном 馬丹陽 (1123—1183) она стала последовательницей Ван Чун-яна 王重陽 (1113—1170) — основателя школы Полного совершенства (Цюаньчжэнь 全真). После смерти наставника она отправилась в г. Лоян, где вела отшельническую жизнь в пещере, обучаясь под началом Бессмертной девы Фэн (Фэн-сянь-гу 風仙姑). Вскоре у нее появились собственные ученики и последователи. Культ Сунь Бу-эр возникает уже после ее смерти — ей поклоняются в школе Цюаньчжэнь и почитают как наставницу в «женской алхимии» (*нюй дань* 女丹) — даосских методах, учитывающих специфику женского организма и направленных на его преобразование с помощью «обезглавливания Красного дракона»

(*чжань/дуань чи лун* 斬/斷赤龍) [7]. Она входит в число Семи совершенных (*Ци чжэнь жэнь* 七真人) — первых учеников Ван Чун-яна, которые стали последующими духовными лидерами школы Цюаньчжэнь. Даосская школа Чистоты и покоя (Цинцзинпай 清澗派) возводит к ней свою линию преемства.

Культ Сунь Бу-эр стремительно развивается в XIII—XIV вв. Одной из причин возрастания ее популярности стало привлечение большого количества послушниц в ряды школы Цюаньчжэнь и увеличение числа женских монастырских обителей этого даосского движения, ставших местом формирования ее культа и средой его распространения. В записях на стелах в честь известных даосок школы Цюаньчжэнь уже содержатся славословия в ее честь, наряду с Матушкой Металла (Цзинь-му 金母, т.е. Си-ван-му), Конопляной девой (Ма-гу 麻姑), основательницей школы Шанцин 上清 Вэй Хуа-цунь 魏華存, даоской Се Цзы-жань 謝自然 и поэтессой Цао Вэнь-и 曹文逸. Например, на стеле, установленной в 1298 г. в честь даосской наставницы Ао-дунь Мяо-шань 奧敦妙善 (1199—1275) указано, что между 1244—1255 гг. Ао-дунь Мяо-шань установила статую Сунь Бу-эр в женской половине монастыря Чистого совершенства (Цинчжэньгуань 清真觀), располагавшегося в Даду (совр. Пекин) [2].

Сунь Бу-эр удостоилась почтения не только среди последователей школы Цюаньчжэнь, но и при императорском дворе. В 1269 г. при императоре Ши-цзу 世祖 (пра-

清
淨
散
人



вил 1260–1294 гг.) Сунь Бу-эр получила официальное признание как духовная наставница и титулы «Совершенная Чистоты, покоя и глубокого целомудрия, следующая за добродетелью» (*Цин-цзин юань-чжэнь шунь-дэ чжэнь-жэнь* 清靜淵貞順德真人). В 1310 г. император У-цзун 武宗 (правил 1307—1311 гг.) высочайшим указом даровал ей титул «Изначальной владычицы Чистоты и покоя и глубокого целомудрия, сокровенной пустоты и циклических метаморфоз» (*Цин-цзин юань-чжэнь сюань-суй шунь-хуа юань-цзюнь* 清靜淵貞玄虛順化元君) [1; 12, с. 68].

В эпоху Цин (1644—1911) кисти Сунь Бу-эр стали приписывать сочинения, посвященные описанию даосских методов совершенствования для женщин, а саму Сунь Бу-эр полагать основательницей «женской алхимии» (*нюй дань* 女丹) – специального комплекса даосских методов, учитывающих специфику женского организма и направленных на его преобразование с помощью метода «обезглавливания Красного дракона» (*чжэнь/дуань чи лун* 斬/斷赤龍) для обретения статуса небожительницы (*нюй сянь* 女仙) и получения ранга в мире бессмертных (*сянь цзин* 仙境). Именно ее авторству приписываются важнейшие наставления в «женской алхимии» – «Поучения Изначальной владычицы Сунь Буэр» (*Сунь Буэр юань цзюнь фа юй* 孫不二元君法語) (досл. «Уставные речи» (*фа юй* 法語) — И.Б.), изложенные в стихотворной форме [3; 13, с. 805—806].

В современной КНР Сунь Бу-эр почитают как одну из Семи совершенных школы Цюаньчжэнь и как матриарха субнаправления Цюаньчжэнь – школы Цинцзин пай 清靜派, возводящей к Сунь Бу-эр свое происхождение. Культ Сунь Бу-эр широко распространен на ее родине – в провинции Шаньдун 山東. Одним из значимых мест, где поклоняются Сунь Бу-эр, является монастырь Духовной чистоты (*Шэньцингуань* 神清觀), расположенный на отрогах гор Куньюшань 昆嵒山.



Рис. 2. Обучение в пещере Туманной зари в горах Куньюшань [4, с. 132]

Эта местность непосредственно связана с самым ранним периодом становления школы Цюаньчжэнь в эпоху Цзинь. Именно в горах Куньюшань основатель школы Цюаньчжэнь Ван Чун-ян совершенствовался в Дао со своими учениками

Ма Дань-яном, Цю Чан-чунем, Ван Юй-яном и Тан Чан-чжэнем со второго по восьмой лунный месяц 8 г. эры *Да-дин*. В горах, в одной из пещер, ими был основан скит, который получил название «пещера Туманной зари» (*Яньсядун* 烟霞洞) [4, с. 132]. В 1213 г. в пятистах метрах ниже пещеры последователями школы Цюаньчжэнь была возведена обитель Всеобъемлющего Дао (*Цюаньдаоань* 全道庵), которая впоследствии была переименована в монастырь Духовной чистоты (*Шэньцингуань* 神清觀). Однако уже через год, в 1214 г. некто Хао И 郝仪 из Нинхая со своими приспешниками вероломно совершили набег на святилище Цюаньчжэнь и подожгли храм в результате чего постройки монастыря сильно пострадали от огня. После того, как пожар был потушен, ученик Цю Чан-чуна и Ван Юй-яна по имени Ван Чжи-цзу 王志卒 принялся за восстановление обители. В 1246 и 1250 годах вдовствующие императрицы монгольских ханов Дорегене (прав. 1242–1246) и Огул-Гаймыш (прав. 1248–1251) последовательно издавали указы, запрещающие людям беспокоить совершенствующихся монахов и нарушать территорию храма. Столетия храм Шэньцингуань и пещера Яньсядун были местом паломничества верующих. Вплоть до времен Китайской Республики здесь возжигали благовония в честь Пяти патриархов и Семи совершенных школы Цюаньчжэнь. Монастырь значительно пострадал во времена японской оккупации во Вторую мировую войну, несколько его залов были разрушены полностью. В 2006 г. уроженец г. Мупина гонконгский бизнесмен Ян Ши-хан 杨世杭 пожертвовал около трех миллионов юаней на реставрацию и реконструкцию Шэньцингуаня. В 2008 г. состоялась торжественная церемония открытия восстановленного храма под руководством президента Всекитайской ассоциации последователей даосизма (ВАПД) Жэнь Фажуна 任法融. Недавно отстроенный монастырь Духовной чистоты имеет площадь застройки 680 квадратных метров и состоит из колокольни и барабанной башни, восточного и западного крыльев и главного зала [16].



Рис. 3. Монастырь Духовной чистоты (Шэньцингуань) [16]

Главным залом храмового комплекса Шэньцингуань является **палата Трёх Чистых** (*Сань цин дянь* 三清寶殿), посвященная главным даосским божествам. Три Чистых – это Небесный достопочтенный Дао и Дэ (*Дао-Дэ тьянь-цзунь* 道德天尊), Небесный достопочтенный Духовной драгоценности (*Лин-бао тьянь-цзунь* 靈寶天尊) и Небесный достопочтенный Изначального начала (*Юань-ши тьянь-цзунь* 元始天尊). Все они являются правителями Трёх Чистых сфер (*сань цин цзин* 三清境) – высших областей даосского мироздания – сферы Великой чистоты (*Тай цин цзин* 太清境), сферы Высшей чистоты (*Шан цин цзин* 上清境) и сферы Нефритовой чистоты (*Юй цин цзин* 玉清境), потому и называются Три Чистых.

Слева от главного зала находится палата Пяти патриархов (*У цзу дянь* 五祖殿) школы Цюаньчжэнь — Дун-хуа ди-цзюня 東華帝君 Чжун-ли Цюаня 鐘離權, Люй Дун-биня 呂洞賓, Лю Цао 劉操 и Ван Чун-яна 王重陽. Справа от главного зала расположена **палата Семи совершенных**¹ (*Ци чжэнь дянь* 七真殿) – самых знаменитых учеников Ван Чун-яна – Ма Юя 馬鈺, Тань Чу-дуаня 譚處端, Лю Чу-сюаня 劉處玄, Ван Чу-и 王處一, Хао Да-туна 郝大通, Цю Чу-ци 丘處機 и Сунь Бу-эр 孫不二. В этой палате установлены скульптурные изображения Семи совершенных, облаченных в парадные одеяния, среди которых присутствует и статуя Сунь Бу-эр.



Рис. 4. Палата Семи совершенных [16]

¹ Семь совершенных людей (*Ци чжэнь жэнь* 七真人) – Ма Юй 馬鈺 (1123–1183), *дао хао* Киноварный ян (Дань-ян 丹陽), Тань Чу-дуань 譚處端 (1123–1185), *дао хао* Долгое совершенство (Чан-чжэнь 長真), Цю Чу-ци 丘處機 (1148–1227), *дао хао* Долгая весна (Чан-чунь 長春), Лю Чу-сюань 劉處玄 (1147–1203), *дао хао* Долгая жизнь (Чан-шэн 長生), Ван Чу-и 王處一 (1142–1217), *цзы* Нефритовый ян (Юй-ян 玉陽), Хао Да-тун 郝大通 (1140–1212), *дао хао* Всеобъемлющее спокойствие (Гуан-нин 廣寧), Сунь Бу-эр 孫不二 (1119–1182), *дао хао* Чистота и покой (Цин-цзин 清靜) [4, с. 138].

Выше монастыря расположена **пещера Туманной зари** (*Янь ся дун* 烟霞洞). В ней расположены небольшие фигурки родоначальников школы Цюаньчжэнь – Ван Чун-яна и Семи совершенных, среди которых присутствует и Сунь Бу-эр. Фигурки родоначальников Цюаньчжэнь одеты в парадные красные мантии и расставлены в огороженном золотистым шелком киоте. Перед ними стоят подношения в виде цветов и фруктов, а также курильница для благовоний, которые воскурят верующие, обращаясь с молитвами к основателям Цюаньчжэнь. На правой стене пещеры выгравирована надпись с красными иероглифами — *Янь ся дун* 烟霞洞.

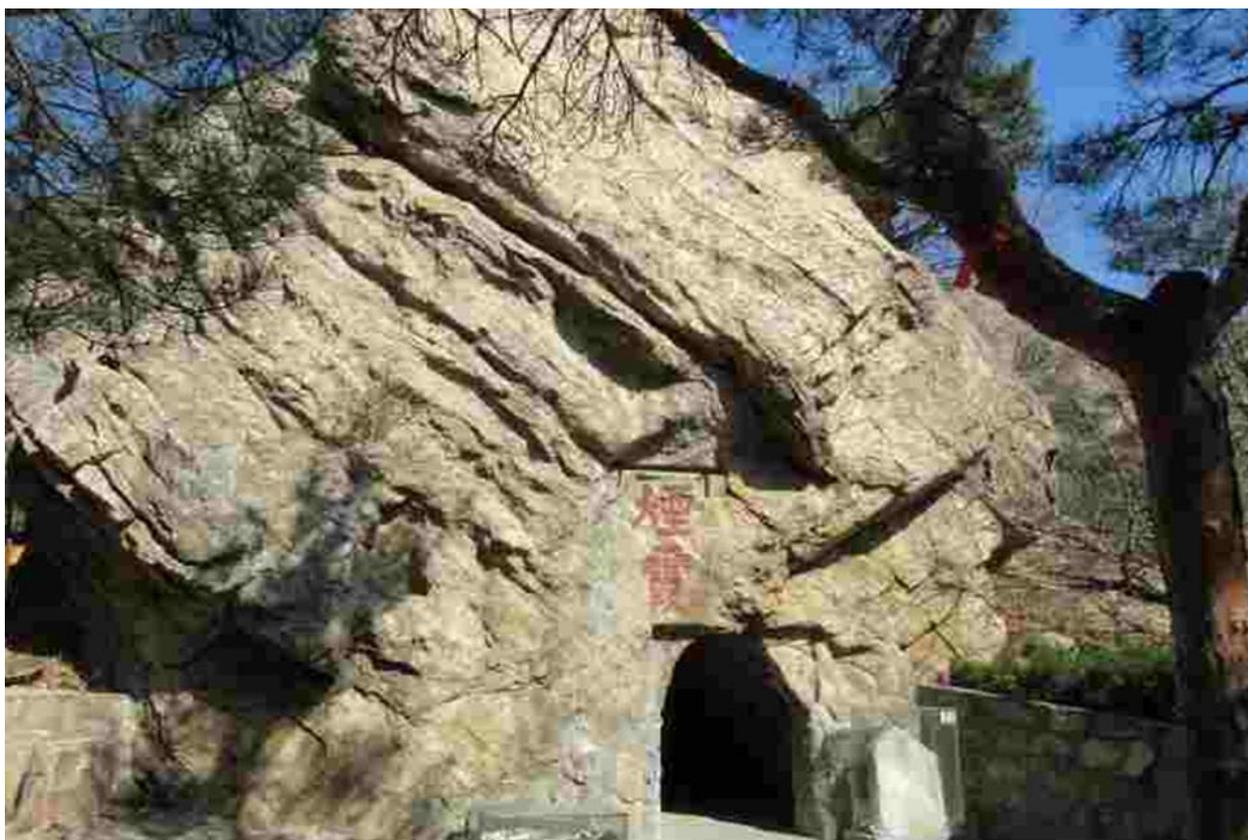


Рис. 5. Пещера Туманной зари [16]

Если пойти по тропинке в сторону от пещеры Яньсядун, то можно обнаружить каменный фундамент некоего строения и мемориальную стелу, гласящую, что это развалины **кельи**, в которой Сунь Бу-эр совершенствовалась в Дао-Пути (*Сунь Бу-эр сю Дао и чжи* 孙不二修道遗址).

Действительно, в жизнеописаниях Сунь Бу-эр говорится, что после посещения могилы Ван Чун-яна Сунь Бу-эр оформила развод со своим мужем и вторым патриархом Цюаньчжэнь Ма Дань-яном и продолжила совершенствоваться в отдельной хижине. На прощание Ма Дань-ян подарил ей стихотворение «О плаке киноварного песка» (*Лянь дань ша* 煉丹砂).

О плавке киноварного песка

С почтением строки я эти дарю,
Деве, что из Фучунь.
Отныне следом за мной ты идти не должна —
Теперь мы не муж и жена.
Свой подлинный облик должны завершить
Мы каждый сам по себе.
Тому, как сойти с Трех путей
И очистить дыхание-*ци*
В палатах не обучить!
Сверху и снизу, поперек и вдоль
[*Ци*] тянется как бесконечная нить,
Которую не уловить.
Как только ребенка чудесного им обернешь,
Сонастроишь, протянешь и переместишь,
Так сразу будешь готова
Столицу бессмертных ты посетить.



Рис. 6. Скульптуры Ван Чун-яна и Семи совершенных в пещере Яньсядун
(Сунь Бу-эр третья справа) [16]

Но правда ли Сунь Бу-эр совершенствовалась в Дао в той самой хижине, развалины которой якобы сохранились в горах Куньюйшань? В «Погодовых хрониках Семи совершенных» (*Ци чжэнь нянь пу* 七真年譜) говорится, что первый визит Ван Чун-яна в горы Куньюйшань случился со 2 по 8 лунный месяц 8 г. эры *Да-дин* (1168 г.), только отправился он туда с четырьмя учениками – Цю Чан-чунем, Ма Дань-яном, Тан Чан-чжэнем и Ван Юй-яном. Позже к ним присоединился пятый ученик – Хао Гуан-нин. В это время Сунь Бу-эр не могла быть членом этой

группы, так как еще не являлась ученицей Ван Чун-яна. Согласно источнику, Сунь Бу-эр примкнула к школе только в 5 месяце 9 г. эры *Да-дин* (1169 г.) в Зале Золотого лотоса (*Цзинь лян тан* 金蓮堂) в Нинхэе, через год после визита Ван Чун-яна в горы Куньюшань [11, с. 71].

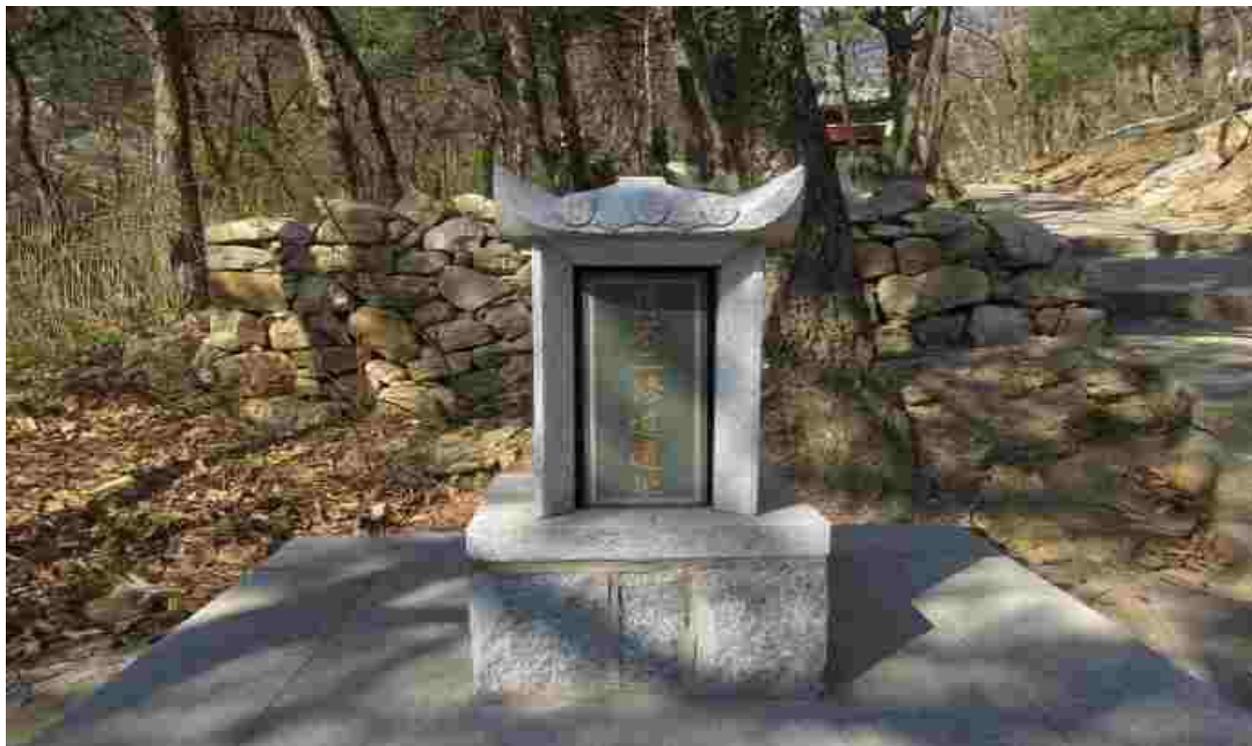


Рис. 7. Мемориальная стела и развалины хижины, где Сунь Бу-эр совершенствовалась в Дао-Пути [16]

После посвящения в даоски Ван Чун-ян вручил ей «Небесные формулы-амулеты» (*тянь фу* 天符) и «Облачные печати» (*юнь чжуань* 雲篆) (т.е. специальные формулы-амулеты категории «реестр» (*фу лу* 符箓), с именами даосских божеств, которых даос мог призвать на помощь – *И.Б.*), а также передал тайные наставления (*би цзюэ* 秘訣) в Дао-Пути [14, с. 52].

В 10 г. эры *Да-дин* (1170 г.) Ван Чун-ян скончался в г. Кайфэн. В 12 г. эры *Да-дин* Ма Дань-ян перезахоронил «бессмертные кости» наставника в древне Люцзян, где им был установлен скит Цзуань 祖庵 (совр. монастырь Чуньянгун 重陽宮). В 15 г. эры *Да-дин* (1175 г.), узнав о смерти Ван Чун-яна, Сунь Бу-эр покинула общество Золотого лотоса и направилась пешком на запад, в Люцзян в горы Чжуннаньшань 終南山, к могиле наставника, дабы почтить его память [11, с. 72; 12, с. 68]. Легенда гласит, что дабы преодолеть нелегкий и опасный путь, она намеренно изуродовала себе лицо кипящим маслом [9, р. 57], однако официальные жизнеописания наставников Цюаньчжэнь не содержат таких сведений. В «Цзинь лян чжэн цзун цзи» сказано, что в пути она сильно скорбела, «разрывая [стонами] облака и пронзая [плачем] луну, лежала на снегу, спала на морозе. [Обморожение] повредило ее внешность, но она не считала это страданием» [14, с. 52]. В Люцзяне, где Ма Дань-ян соорудил небольшой скит и соблюдал траур у могилы наставника, они официально оформили развод. Сунь Бу-эр продолжила осваивать даосские

методы и «очищать сердце в отдельной хижине» (лянь синь хуань ду 鍊心環堵) [Там же]. Только эта хижина находилась не в Нинхэе в горах Куньюшань 崑崙山, а в Люцзяне в горах Чжуннаньшань 終南山.

В тот же год Сунь Бу-эр покинула горы Чжуннаньшань и ушла в г. Лоян 洛陽, дабы обучаться у Бессмертной девы Фэн (Фэн Сянь-гу 風仙姑) [11, с. 72]. Фэн Сянь-гу разыскала две пещеры в горах и велела Сунь Бу-эр обосноваться в нижней пещере, а сама проживала в верхней. Женщины забаррикадировали все подступы к пещерам обломками кирпичей и камнями. Завидев, что какой-нибудь мужчина пытается подняться к их жилищу, сбрасывали вниз камни, чтобы противостоять «внешним демонам» (*вай мо* 外魔). Когда после шести лет совершенствования внутриалхимические преобразования ее бессмертного духа-шэнь были закончены, Сунь Бу-эр написала стихотворение, подводющее итог ее духовной практики:

На мотив «Бу суань цзы»

Пять дней¹ в одной накидке, продуваемая ветрами²,
Читаю заклинание и пальцы в магические формулы собираю³,
Пока огонь и вода как супруги на ложе соединяются снова и снова.
Внезапно тысячью тысяч дорожек сияние зари
Возникнет со дна морского.
И единым лучом пронизет насквозь Три заставы.
Музыка *сяней* все льется и льется,
Вино высшего учения постоянно вкушаю.
Чудесные снадобья, где нет промежутков во времени пребывают,
Киноварный песок Девяти круговращений свершается [14, с. 52].

Вскоре у нее появились свои ученики и последователи. Внезапно, в 29 день 12 лунного месяца 22 г. эры *Да-дин* (1182 г.), сообщив им, что пришло её время отправиться к Нефритовому пруду (*яо чи* 瑤池) на встречу с наставниками и Совершенными, она совершила омовение, надела чистую одежду, попросила принести бумагу, кисти и тушь, и написала поэму, подводющую итог ее жизненного пути:

Три тысячи заслуг полны, я вышла за пределы Трех миров.
Выпрыгнула наружу из обертки *инь* и *ян*.
Скрываться и появляться, идти вдоль и поперек отныне в воле моей.
Моя опьяненная душа больше не вернется в Нинхай [15, с. 662 – 663].

¹ 候 (*хоу*) (досл. «период») — даосский термин, использующийся при описании практик «внутренней алхимии», обозначает длительность в 60 (китайских) часов, т.е. пять дней (по 12 часов).

² 披衣 (*пи и*) (досл. «носить одежду внакидку») — обозначает легкую накидку из соломы, в которой шаманы (*у* 巫) древности выполняли магические ритуалы. В метонимическом значении указывает на даоса, который выполняет «внутриалхимическое» действие на улице, где дует ветер или идет дождь.

³ 握固 (*во гу*) — даосский термин, восходящий к 55 *чжану* «Дао Дэ цзина». В даосской практике «внутренней алхимии» указывает на рецитацию специального текста (или молитвы-заклинания) с помощью мнемотехники — определенным образом складывая пальцы рук.

Закончив писать, она почилла в позе лотоса в полдневный час. Ее ученики утверждали, что даже после смерти Сунь Бу-эр выглядела словно живая, а благоухание, которое наполнило комнату, не проходило целый день.

Ма Дань-ян прожил в Люцзяне вплоть до 22 г. эры *Да-дин* (1182 г.), пока указом цзиньского правительства даосским монахам не было велено вернуться в места своего изначального проживания. В 4 лунном месяце 22 г. эры *Да-дин* Ма Дань-ян один вернулся в Нинхай, за 8 месяцев до смерти Сунь Бу-эр [11, с. 73].

Таким образом, согласно жизнеописаниям Сунь Бу-эр, она не могла «совершенствоваться в Дао в хижине», расположенной в горах Куньюшань, так как во время проживания там Ван Чун-яна еще не состояла в школе Цюаньчжэнь. Во время, совпадающее с ее «совершенствованием в отдельной хижине» после развода с Ма Дань-яном она находилась в Люцзяне, а затем в Лояне, так никогда больше не вернувшись обратно на родину в Нинхай. Существующие же в горах Куньюшань на территории монастыря Шэньцингуань якобы развалины ее хижины свидетельствуют об интерпретации изложенных в ее жизнеописаниях событий в рамках культа Сунь Бу-эр в современном даосизме.

ЛИТЕРАТУРА

1. Белая, И. В. Жизнеописание наставницы Сунь Бу-эр в даосской традиции // И. В. Белая – М.: Вопросы культурологии. – № 1, 2010. – С. 28–32.
2. Белая, И. В. Поучения Изначальной владычицы Сунь Бу-эр: даосское учение для женщин / И. В. Белая. – М.: Издательство «Ганга», 2020. – 352 с.
3. Белая, И. В. Зал Полного совершенства: становление даосского учения Цюаньчжэнь в эпоху Цзинь (XII в.) / И. В. Белая // Великий смысл врат в Сокровенное: Религии, философия и культура Китая. – К 60-летию С. В. Филонова. – Т. 2. – Даосизм, ислам, традиционная культура. – М.: ИВ РАН, 2022. – С. 123–148.
4. Белая, И. В. О развитии женского монашества в даосской школе Цюаньчжэнь в эпохи Цзинь и Юань / И. В. Белая: Ч. 3: Ао-дунь Мяо-шань // Вестник РГГУ. – Серия «Философия. Социология. Искусствоведение». – М., – №4 (10) – Ч.1. 2017. – С. 9–18.
5. Торчинов, Е. А. Даосизм: Опыт историко-религиоведческого описания / Е. А. Торчинов. 2-е изд., доп. – СПб. – Лань, 1998. – 448 с.
6. Филонов, С. В. Введение в даологию / С. В. Филонов. – Благовещенск: Изд. АмГУ, 2010. – 184 с.
7. Despeux, C., Women in Daoism / C. Despeux, L. Kohn. – Cambridge: Three Pines Press, 2003. – 296 p.
8. Eskildsen, S. The Teachings and Practices of the Early Quanzhen Taoist Masters. Albany: State University of New York Press, 2004. – 274 p.
9. Wong, E. Seven Taoist Masters: A Folk Novel of China / E. Wong. – Boston: Shambhala Publications, 2004. – 208 p.
10. 任志润. 女煉師奧敦君道行碑 [ДЦЦШЛ. С. 686] = Жэнь Чжи-жунь. Нюй лян ши Ао-дунь цзюнь дао син бэй (Стела о даосских деяниях владычицы Ао-дунь, наставницы во внутренней алхимии).
11. 李道謙. 七真年譜 [ЧХДЦ. Т. 47. – С. 69–76] (1271 г.) = Ли Дао-цянь. Ци чжэнь нянь пу (Погодовые хроники Семи совершенных).
12. 劉志玄, 謝西蟾. 金蓮正宗仙源像傳 [ЧХДЦ. Т. 47. – С. 54–68] (1326 г.) = Лю Чжи-сюань, Се Си-чань. Цзинь лян чжэнь цзун сянь юань сян чжуань (Иллюстрированные жизнеописания о происхождении небожителей-сяней истинной линии преемствования [школы] Золотого лотоса).

13. 孫不二。孫不二元君法語 [ЦВДШ. Т. 10. С. 805—806] = Сунь Бу-эр. Сунь Бу-эр юань цзюнь фа юй (Поучения Изначальной владычицы Сунь Бу-эр).
14. 秦志安。金蓮正宗記 [ЧХДЦ. Т. 47. С. 29—53] (1241 г.) = Цинь Чжи-ань. Цзинь лянъ чжэн цзун цзи (Записи об истинной линии преемствования [школы] Золотого лотоса), 5 цз.
15. 趙道一。歷世真仙體道通鑑後集 [ЧХДЦ. Т. 47. С. 617– 663] (кон. XIII— нач. XIV вв.) = Чжао Дао-и. Ли-ши чжэнь сянь ти дао тун цзянь хоу цзи (Дополнение к «Всепроникающему зеркалу Совершенных и небожителей-сяней минувших времен, воплотивших Дао-Путь»), 6 цз.
16. Персональная страница tianch1234 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://blog.sina.com.cn/s/blog_5f017d830102y09q.html. – Дата доступа: 01.05.2023.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ СОКРАЩЕНИЯ

ДЦЦШЛ – Дао цзя цзинь ши люэ (Даосские надписи на бронзовых [сосудах] и каменных [стелах]). Сост. Чэнь Юань, Чэнь Чжи-чао, Цзэн Цин-ин. Пекин: Вэньу чубаньшэ 道家金石略。陳垣, 陳智超, 曾慶瑛选编著。北京:文物出版社 1988 年。 – 1379 頁。

ЦВДШ – Цзан вай дао шу (Даосские книги, не вошедшие в «Дао цзан») в 36 тт. Ред. Ху Дао-цзин, Чэнь Яо-тин, Дуань Вэнь-гуй, Линь Вань-цин. Чэнду: Башу шушэ чубань, 1992. 藏外道書。胡道靜, 陳耀庭, 段文桂, 林萬清主編。成都: 巴蜀書社出版, 1992 年。 – 36 冊。

ЧХДЦ – Чжун хуа Дао цзан (Китайский «Дао цзан»). Ред. Чжан Цзи-юй. В 48 тт. Пекин: Хуася чубаньшэ, 2004. 中華道藏。張繼禹編。–北京: 华夏出版社, 2004 年。 – 48 冊。